

# LOOKING OUT For Your Legal Rights®

January-February 2023

Published by Legal Services of New Jersey

## INSIDE

### Renters' Rights

Change to Landlord-Tenant Court Process—What happens if you do not show up at a case management conference?  
- Page 10

Deadline extended for ANCHOR Property Tax Relief Program  
- Page 10

Human Trafficking Prevention



Month 2023

Available Resources for Survivors of Human Trafficking in New Jersey  
- Page 6

Sexual Extortion: What You Need To Know  
- Page 9



## Understanding Your 2022 Taxes

By Marcia E. Suarez, Chief Attorney, Tax Legal Assistance Project



Federal tax season officially began on January 23, 2023. This article will help you understand some tax filing changes for tax year 2022, provide general filing information, and answer common taxpayer questions.

### How can I get my taxes done for free?

The average cost to prepare a simple tax return in New Jersey is \$175. If your income is below \$60,000 (some sites may go higher), you likely qualify for free tax

preparation assistance. Further details discussed below. More information is also available on the IRS website at [www.irs.gov/individuals/free-tax-return-preparation-for-qualifying-taxpayers](http://www.irs.gov/individuals/free-tax-return-preparation-for-qualifying-taxpayers).

**IRS Free File Program.** This program makes commercial tax preparation software available to low-income taxpayers at no cost. If you had less than \$73,000 in adjusted gross income (AGI) in 2022, these programs will help you complete and file your tax return at no cost. Go to [www.irs.gov](http://www.irs.gov), and click the

## LOOKING OUT

For Your Legal Rights®

NJ's Community Legal  
Education Newsletter

Vol. 42, No. 1

*Looking Out* is published 10 times a year by Legal Services of New Jersey. Pick up a print copy at your local Legal Services office. Scan here or visit our website, [www.lsnjlaw.org](http://www.lsnjlaw.org).



to read the digital version of this news-

letter and view our other free publications.

To receive alerts when *Looking Out* is posted to our website, sign up at <https://lsnj.pub/stay-in-touch>.

To make comments or suggestions, or to sign up for a \$20/year print subscription, email [publications@lsnj.org](mailto:publications@lsnj.org) or mail your request to Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

This newsletter is for general information only. If you have a legal problem, you should see a lawyer.

LSNJ is a 501(c)(3) non-profit offering free legal advice to low-income people in New Jersey

*Looking Out* is partially funded by the IOLTA Fund of the Bar of New Jersey.



Free File link. You will need to select the tax software that best suits your needs. Once you choose a preparer, you will leave the IRS website and be taken to the commercial preparer's site. Based on your answers to income and family questions, a tax return will be prepared on your behalf and filed electronically. Note, this may not be an option for filing your state tax return, so you may want to consider one of the other in-person tax preparation options listed below.

**Volunteer Income Tax Assistance (VITA) and Tax Counseling for the Elderly (TCE).** The VITA program generally offers free tax preparation services to people with incomes below \$60,000. In addition, the TCE program offers free tax help for all taxpayers, particularly those age 60 and older, specializing in questions about pensions and retirement-related issues unique to seniors. VITA and TCE sites are staffed with volunteers trained to prepare both federal and state returns and are located at libraries, senior centers, and other community centers. Due to COVID, some VITA and TCE have in-person and virtual options. It differs by facility. For the latest status

on services near you, call 1-800-906-9887, or visit [irs.treasury.gov/free-taxprep](https://irs.treasury.gov/free-taxprep).

These centers are opening in New Jersey at the end of January. You should contact sites as soon as possible to find out how to make an appointment. As the April 18, 2023 deadline approaches, these sites become busier and you might not be able to secure an appointment.

### What should I bring to my VITA or TCE appointment?

Being fully prepared for your appointment is important, especially if you want to avoid delays in receiving a refund. Save time by being prepared for your appointment with VITA or TCE. You should start collecting your records now, including but not limited to: photo ID, Social Security cards (including for your dependents), wage and earning statements from all employers (Form W-2, W-2G, 1099-R, 1099-Misc), a copy of last year's return, healthcare coverage forms (1095-A, B and C). For a comprehensive list or more information, go to: [www.irs.gov/individuals/checklist-for-free-tax-return-preparation](https://www.irs.gov/individuals/checklist-for-free-tax-return-preparation).

### What if I don't qualify for free tax assistance?

If you do not qualify for free tax assistance and do not feel comfortable filing your own return, you may pay someone to prepare your tax return. Choose wisely. You are legally responsible for what is on your return, even if it wasn't prepared by you. While there are many honest and professional tax preparers, there are some who are not well-trained or may be fraudulent. Choose a preparer carefully and don't be afraid to ask questions.

Here are some tips: (1) Use a preparer who signs the return and includes their

preparer tax identification number. (2) Ask about their educational background and professional affiliations. Confirm they are licensed and check for any disciplinary actions with the state board of accountancy for certified public accountants. (3) Avoid preparers whose fees are based upon a percentage of your refund. (4) Make sure any refund due is deposited in full into your bank account or mailed to you as a check. (5) Never sign a blank return. Always review the information carefully before signing. (6) Keep a copy of the return for your records.

**How do I avoid delays to my refund?**

The IRS issues most refunds within 21 days of receiving a tax return electronically. However, the IRS has been experiencing delays in processing returns, particularly those filed by mail. To maximize your chance of getting your refund quickly:

- 1. File electronically instead of filing a paper return.
- 2. Use the IRS Free File program.
- 3. Check your numbers carefully. This includes the banking account numbers if you chose direct deposit.
- 4. Opt to receive your refund through direct deposit. This is usually quicker than waiting for a paper check.

**Should I consider a refund anticipation loan?**

No. This time of year, tax preparation businesses advertise

tempting offers to “get your refund early.” These are not instant refunds issued by the IRS. They are loans, secured by your tax refund, and the lender will likely add high fees and interest rates. The fees and interest are deducted from your refund, and you won’t get the full amount of the refund to which you are entitled. It is better to be patient and wait for your full refund. In most cases, if you file your return electronically and choose direct deposit, you should get your return within two to three weeks.

**Do I have to file a return?**

Whether you are required to file a tax return and what amount of taxable income you can earn are questions that depend on your age, filing status, and gross income. The amount of taxable income you can earn before you are required to file a tax return is called a filing threshold. Use the table on page 4 to see if you are required to file a federal tax return. You can also go to this website to check whether you have a filing requirement: [www.irs.gov/help/ita/do-i-need-to-file-a-tax-return](http://www.irs.gov/help/ita/do-i-need-to-file-a-tax-return).

**What does filing status mean?**

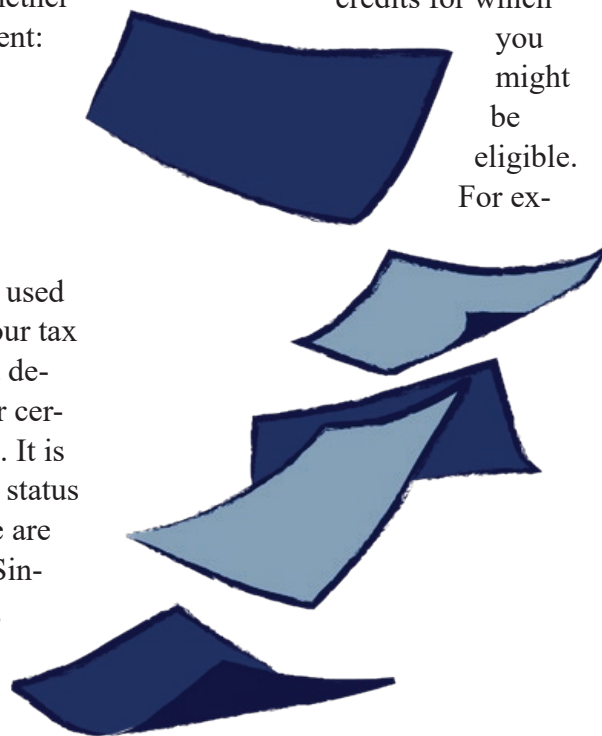
“Filing status” is a term used by the IRS to determine your tax filing obligations, standard deductions, and eligibility for certain credits and deductions. It is based mainly upon marital status and family situation. There are five types of filing status: Single, Married Filing Jointly, Married Filing Sepa-

rately, Head of Household (HOH), and Qualifying Widow(er). Your marital status on the last day of the year determines your filing status for the entire year. Choose single filing status if you are divorced or legally separated according to state law. Head of household generally applies to taxpayers who are unmarried. To qualify for HOH status, you must have paid more than half the cost of maintaining your household for yourself and a qualifying person. For more information about filing status, see IRS Publication 501: “Exemptions, Standard Deductions and Filing Information.”

**Do not earn enough to have to file?**

Even if you do not make enough money to have to file a tax return, you should consider filing one. If you are working, but your income is low, you are probably eligible for a refund of taxes withheld from your paycheck during the year. There are also other tax credits for which

you might be eligible. For ex-



## 2022 Filing Requirements Chart for Most Taxpayers

If your filing status is...	AND and the end of 2022 you were...	THEN file a return if your gross income was at least...
Single	under 65	\$12,950
	65 or older	\$14,700
Married filing jointly	under 65 (both spouses)	\$25,900
	65 or older (one spouse)	\$27,300
	65 or older (both spouses)	\$28,700
Married filing separately (see the instructions for Form 1040)	any age	\$5
Head of household (see the instructions for Form 1040)	under 65	\$19,400
	65 or older	\$21,150
Qualifying widow(er) (see the instructions for Form 1040)	under 65	\$25,900
	65 or older	\$27,300

Note: If you were born before January 1, 1958, you are considered to be age 65 at the end of 2022.

ample, the Earned Income Tax Credit (EITC) is a valuable credit you may qualify for if you have low income and are working, or have “earned” credit. A tax refund means that the IRS will be returning money to you. If you don’t file a return, you won’t get money back that you are entitled to.

### What if I am unable to file my tax return on time?

If you are unable to file by the deadline (April 18, 2023), you may file for a six-month extension by completing IRS Form 4868, found on the IRS website, [www.irs.gov/pub/irs-pdf/f4868.pdf](http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f4868.pdf). Extension requests are automatically granted, giving you until October 16, 2023 to file. Note that this is only an extension of the time to file, and will not extend your time to make a payment if you owe the IRS at the end of the year. This means if you are self-employed and make estimated tax payments

on a quarterly basis, you should still estimate your tax liability for 2022, and pay any amount due. Failure to do so may result in a penalty. If you do not have the money to pay what you owe, file the extension request to avoid a late-filing penalty and possible interest on late-payment penalties.

### How do I check the status of my tax refund?

You can instantly check the status of your refund at [www.irs.gov/refunds](http://www.irs.gov/refunds). Just input your Social Security number, filing status (explained below), and exact refund amount as stated on your filed return. Filing electronically will yield a faster refund.

### What Is The Earned Income Tax Credit (EITC)?

The EITC is one of the most valuable credits because it is fully refundable. This means that you will still get money back, even if

you did not owe any tax. See the table below. The amount of the EITC depends upon income and family size. You must meet the following requirements in order to claim the EITC. You must:

- Have worked and earned income under \$59,187.
- Have a valid Social Security number by the due date of your 2022 return (including extensions).
- Be a U.S. citizen or a resident alien all year.

See the opposite page for a summary of the guidelines and maximum credits available under the

EITC. You may also go here for more information: [www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit/earned-income-and-earned-income-tax-credit-eitc-tables](http://www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit/earned-income-and-earned-income-tax-credit-eitc-tables). You can also check your eligibility online by going to: [www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit/use-the-eitc-assistant](http://www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit/use-the-eitc-assistant).

### Tax Law Changes for 2022

In 2020 and 2021, there were many laws and changes to tax code that sought to benefit US taxpayers in light of COVID. Examples include Economic Stimulus Payments and expansion of the Child Tax Credit. Some of these programs have expired, which may result in a smaller refund for some taxpayers in 2022. Here are some of the other important changes for tax year 2022:

#### 1. The Child Tax Credit (“CTC”) has been reduced

for 2022. The CTC increased in the 2021 amount occurred pursuant to the American Rescue Plan, which was not extended to 2022. In 2021, the Child Tax Credit was \$3,600 per child under age 6 and up to \$3000 per child aged 16 and 17. In 2022, the tax break returns to the 2020 figure of up to \$2,000 per child under age 17.

2. **The Child and Dependent Care Tax Credit has been reduced.** This is a tax credit that helps pay for the care of eligible children and other qualifying persons. This means things such as day care or after school care costs. It is based upon your income and a percentage of expenses that you incur for the care of children or other qualifying persons to enable you to go to work and/or school or to look for work. In 2021, the credit increased to \$8,000 for one qualifying person or \$16,000 for two or more qualifying people. For 2022, the amount returned to the original amount of \$3,000 for one qualifying person and \$6,000 for two or more qualifying people.

3. **Changes to Reporting Requirements for Payments Received by Third Parties:** If you got money in 2022 from apps like Cashapp, Venmo, Paypal, Etsy or Poshmark, you may receive a Form 1099-

K. This is the form that reports income to the IRS from third parties. It may be considered “income”. It applies to business transactions such as part-time jobs, or selling goods from home. Before 2022, these third parties were supposed to report to the IRS if the taxpayer had more than 200 transactions totaling 20,000 in value. For 2022, the threshold is only \$600 and only one transaction. You should not receive a 1099-K for personal transfers, however. Taxpayers should be aware of this provision and be prepared to show what costs you incurred to earn this “income” on your tax return.

4. **The income tax brackets for 2022 are slightly wider than for 2021 as a result of increased inflation.** The new figures can be found here; [www.irs.gov/newsroom/irs-provides-tax-inflation-adjustments-for-tax-year-2022](http://www.irs.gov/newsroom/irs-provides-tax-inflation-adjustments-for-tax-year-2022).

5. **In 2022, the IRS increased the standard deduction amounts.** This is good news for taxpayers. A standard deduction is the number of tax deductions you can subtract from your income before you begin to owe taxes. The standard deduction amounts for tax year 2022 are shown below.

If you need further assistance or have questions, you can reach the LSNJ Tax Legal Assistance Project through the LSNJLAW<sup>SM</sup> Hotline. Apply online at [www.lsnjlawhotline.org](http://www.lsnjlawhotline.org) or call 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). ▲

### Standard Deduction Amounts for 2022 Tax Year

Status	Amount
Single or Married Filing Separately	\$12,950
Married Filing Jointly or Qualifying Widower	\$25,900
Head of Household	\$19,400

### EITC Limits for Tax Year 2022

Children or Relatives Claimed	Maximum AGI* Single/Head of Household, or Widowed	Maximum AGI* Married Filing Jointly	Maximum Credit
No qualifying children	\$16,480	\$22,610	\$560
One qualifying child	\$43,492	\$49,622	\$3,733
Two qualifying children	\$49,399	\$55,529	\$6,164
Three or more qualifying children	\$53,057	\$59,187	\$6,935

\*Adjusted Gross Income



# Available Resources for Survivors of Human Trafficking in New Jersey

By Monica Kristen, Senior Social Worker and Anisa Rahim, Supervising Attorney, LSNJ PROTECT Anti-Trafficking Initiative

Human trafficking impacts individuals of all backgrounds, regardless of race, ethnicity, language, or gender. However, there may be factors that increase risk of recruitment and impede recovery from human trafficking. Some of these vulnerabilities are substance abuse, disability, homelessness, lack of family support, and immigration status. Foreign-born survivors may face unique barriers to services. For example, a person's lack of English language skills may leave them unable to access services or understand prompts to engage help. Survivors may also be unfamiliar with local regulations, or laws that might offer them protections from their abusive situation. If a victim is being moved often during a trafficking

situation, they may find it difficult orienting themselves or accessing help, as options might change location to location.

When exiting the trafficking situation, in general, survivors may identify emergent short-term needs and set long-term goals for their future. Specific needs, and therefore assistance, will vary depending on a few factors.

## Victim's Crime and Compensation Fund

One way to access support regardless of immigration status is through the Victims of Crime Compensation Office (VCCO). Any survivor who reports their victimization to law enforcement might be eligible to apply for compensation. VCCO is meant to

reimburse or lessen the financial burden on victims of crime who incurred costs due to the crime. In 2022, the crime of human trafficking was added to the VCCO application. A survivor may seek assistance for the following categories: expenses for medical treatment not covered by insurance, loss of support from the offender, limited transportation costs, mental health counseling, relocating away from the trafficker, or loss of earnings a parent may have sustained while caring for their survivor child.

For more information on how to apply, you can use the LSNJLAW<sup>SM</sup> interactive VCCO app available at [www.lsnjlaw.org/Pages/a2j/VCCO/default.aspx](http://www.lsnjlaw.org/Pages/a2j/VCCO/default.aspx) (Spanish: [www.lsnjlaw.org/sp/Pages/a2j/VCCO/Default](http://www.lsnjlaw.org/sp/Pages/a2j/VCCO/Default)).



*aspx*, Arabic: [www.lsnjlaw.org/Multilingual/Pages/Arabic/a2j/vcco/VCCO-Ar.aspx](http://www.lsnjlaw.org/Multilingual/Pages/Arabic/a2j/vcco/VCCO-Ar.aspx)) or contact PROTECT for assistance.

## HHS Certification or Eligibility Letter

Domestic survivors as citizens of the United States automatically qualify for public benefits through the government. Survivors without legal immigration status will need to be authorized as a “certified victim of human trafficking” to qualify. A Certification Letter (for adults) or Eligibility Letter (for children) lets survivors access government and non-governmental resources for stabilization. Adults generally obtain these letters when they have approved T-visas or obtain Continued Presence. Children may, however, receive these letters when they are entering the country and screened for human trafficking.

These certifying letters act as a referral to the local Office of Refugee Resettlement where they could be enrolled in Refugee Cash Assistance, employment services, and educational programs. Furthermore, these letters authorize a survivor to request a social security number. With a social security card, a survivor may access government benefits and services.

## Public Benefits

If human trafficking survivors are citizens of the United States or possess a certification letter, they may be eligible for an array of services through the local and state government, such as Supplemental Nutrition Assistance Program

(SNAP) and medical coverage through Medicaid. Additionally, Cover All Kids launched on January 1, 2023. This program states that children under the age of 18 in New Jersey will no longer be disqualified from medical coverage due to immigration status.

A survivor’s eligibility for programs is mostly dependent on income. However, in order to complete applications through the state, applicants usually need to supply their birth certificate, social security card, and photo identification.

## Housing Vouchers

For survivors who have status or citizenship, a special emergency housing voucher is available. The Emergency Housing Voucher (EHV) program opened up by way of the American Rescue Plan of 2021 to assist individuals and families who are at risk of homelessness and fleeing domestic violence, dating violence, sexual assault, stalking, or human trafficking. According to the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD), New Jersey has used approximately 65% of their vouchers. If you would like more information on this resource, please visit: [www.hud.gov/ehv](http://www.hud.gov/ehv).

## Continued Presence

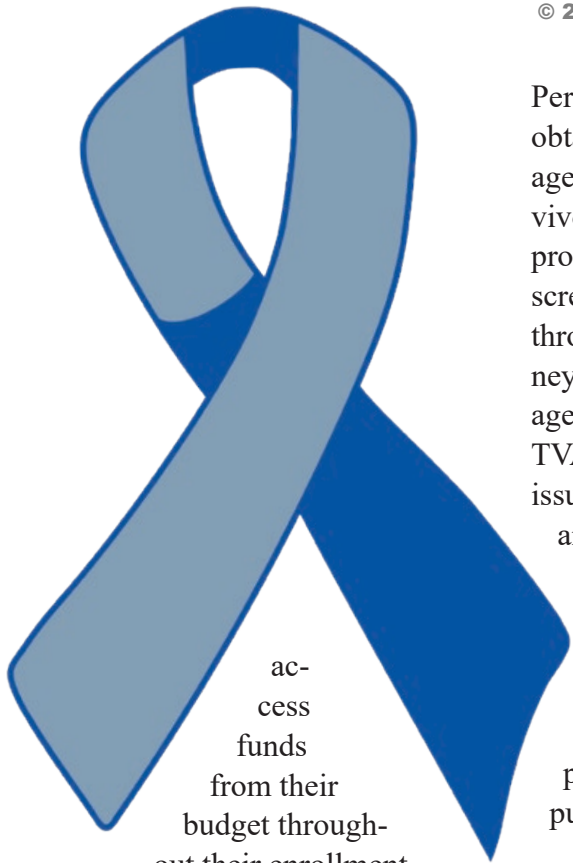
If survivors cooperate in an investigation with law enforcement related to human trafficking, they may be eligible for Continued Presence (“CP”). CP is a temporary immigration designation provided to individuals identified by law enforcement as victims of

a “severe form of trafficking in persons” who may be potential witnesses. CP allows trafficking victims to lawfully remain in the U.S. temporarily and work during the investigation into the human trafficking-related crimes committed against them and during any civil action under 18 U.S.C. § 1595 filed by the victims against their traffickers. CP is initially granted for two years and may be renewed in up to two-year increments. CP recipients also receive a certification letter that allows them to receive federal benefits and services.

## What assistance is available to undocumented foreign-born survivors?

Whether a survivor of human trafficking originally came here with documents and they expired, or they were brought into the country illegally, they are typically at a disadvantage when trying to stabilize following a trafficking incident. However, certain services are in place in New Jersey to assist this population.

To start, survivors could consider enrollment in Trafficking Victim Assistance Program (TVAP). This federal program is run through local administering agencies across the state. TVAP is designed to fill the gaps in service for survivors as they find stability and wait for long-term relief. Once a survivor is connected with a TVAP administering organization, they are assigned a case manager. Together, the survivor and case manager design goals, based on a pre-determined budget. The survivor can



access funds from their budget throughout their enrollment, which could last approximately one year.

To qualify for TVAP enrollment a person must be pursuing immigration relief such a T-visa or SIJS petition due to the trafficking. Youth survivors are certified by receiving an Eligibility Letter from the Office on Trafficking in

Persons (OTIP). This letter can be obtained by a qualified case manager working with the youth survivor through a specific requesting process. Adult enrollees must be screened as victims of trafficking through attestation by an attorney or qualified law enforcement agent. For adults, enrollment in TVAP however, does not mean the issuance of a certification letter and these individuals still need to be enrolled in government programs such as Charity Care to access healthcare or obtain ITIN numbers as a form of identification and proof of employment for tax purposes.

### Case Management

Fortunately, New Jersey has a wide network of anti-trafficking agencies. Depending on your area and age, you can access case management support while stabilizing during or after a human trafficking incident. Case managers can help guide you through locating

and applying for specific benefits. They could assist you in collecting appropriate documentation needed for applications. Case managers also help coordinate transportation, job searches, childcare, and some financial support. A case manager is trained in understanding the system survivors are expected to navigate alone.

For a list of case management agencies in New Jersey, visit the National Human Trafficking Hotline service list: [humantraffickinghotline.org/en/find-local-services](https://humantraffickinghotline.org/en/find-local-services).

Locating and enrolling in the right services can be difficult on your own. The registration process may require you to answer questions that seem invasive or triggering. However, the end result of utilizing the available programs could be stability and improvements for your family. If you believe you are a survivor of human trafficking and would like to seek help, contact PROTECT for more information at 1-866-576-5776. ▲

### Subscription Order Form

## LOOKINGOUT For Your Legal Rights®

- Yes, I want to subscribe to *Looking Out For Your Legal Rights*®. Enclosed is a check/money order for \$20.00 for a one-year print subscription (10 issues).
- New subscription     Renewal (please attach label)

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City, State, ZIP \_\_\_\_\_



**Stay in touch!** Scan this QR code to receive email alerts when Looking Out and other publications are posted to the website.

*Make check payable to*  
**Legal Services  
of New Jersey**

*Mail coupon and payment to*  
**Legal Services of New Jersey  
P.O. Box 1357  
Edison, NJ 08818-1357**

January-February 2023





# Sexual Extortion: What You Need To Know

By Avtar Sheppard-Singh, Staff Attorney, LSNJ PROTECT Anti-Trafficking Initiative



In our increasingly online world, sexual extortion is on the rise across the country and in New Jersey. Sexual extortion, or “sex-tortion,” occurs when offenders obtain private and sensitive material, such as nude photos, and then threaten to release the material unless the victim provides something in return, such as sex acts, sexually explicit images, or money. Sexual extortion can also happen when offenders threaten the victim in order to obtain sexually explicit images or to force the victim to engage in sex acts. Sexual Extortion most often originates online. For example, an online predator may tell a teen that they will harm their friends and family unless the teen sends them sexually explicit images. However, it can also occur

offline, like a landlord threatening a vulnerable tenant with eviction unless they engage in sexual acts with the landlord. Despite its growth, sexual extortion is underreported because perpetrators use victims’ feelings of shame and embarrassment to keep them victimized.

The FBI recommends the following to help keep you safe:

- Be wary of people you meet online. Block or ignore messages from strangers.
- Don’t send compromising images of yourself, no matter who the recipient is or who they say they are.
- Be selective with the personal information you share online and through social media, especially if your

accounts are public (visible to everyone).

- Don’t open attachments from people you don’t know.
- Be suspicious if you meet someone on a game or app and they ask you to start talking to them on a different platform.
- If you are a parent, encourage your children to report suspicious behavior to a trusted adult.
- If you are being sexually extorted, don’t delete anything on your phone or other digital devices until law enforcement is able to review it.

If you believe you are a victim of sexual extortion, you are not alone. Under New Jersey law, sexual extorters can face criminal charges if you report to local law enforcement. There is also new law working its way through the New Jersey legislature that would increase the penalties for sexual extortion. If you are or know a minor who is a victim of sexual extortion, you can also reach out to the FBI at 1-800-CALL-FBI or [tips.fbi.gov](https://tips.fbi.gov). Tenants who are being sexually extorted by their landlord are encouraged to contact the U.S. Attorney’s Office for the District of New Jersey at 855-281-3339. If you have questions about sexual extortion, please reach out to the PROTECT Anti-Trafficking Initiative at 844-576-5776. ▲

# Renters' Rights

## Change to Landlord-Tenant Court Process—What happens if you do not show up at a case management conference?

By Linda Babecki, Co-Chief Counsel, Housing

As of January 1, 2023, if a tenant does not show up at a case management conference, a “default” will enter. This does not mean you lose the case, but it means that you did not comply with a procedural step in the court process, which may make it easier for the landlord to get a judgment. A trial will be scheduled, and you should show up. If you did not attend the case management conference, you will have to explain why. Bring any witnesses, documents, or other evidence that show why you could not make it or were late. If the landlord did not show up for the case management conference, the court will mark the case as “dismissed without prejudice.”

If you do not show up for trial, the landlord can get a judgment and proceed with a warrant for removal. Remember, trials are generally in person, and case management conferences are generally virtual. For more information about how to ask for an exception to this policy, see “Renters’ Rights: In-Person Eviction Trials Are Back in County Courts” in the December 2022 issue of Looking Out, [proxy.lsnj.org/rcenter/GetPublicDocument/Sites/LAW/Documents/Publications/Looking](https://proxy.lsnj.org/rcenter/GetPublicDocument/Sites/LAW/Documents/Publications/Looking)

*Out/2022/Dec2022.pdf*. If the case is not “defaulted” or “dismissed,” the court will conduct a settlement conference on the scheduled trial date. It is possible that the trial may also take place that day if the case does not settle. Be prepared to present any defense with witnesses and other evidence.

### Updates to ANCHOR: A Property Tax Relief Program for Renters and Homeowners

**The deadline to apply for the Affordable New Jersey Communities for Homeowners and Renters (ANCHOR) program has been extended to February 28, 2023.**

Tenants who were ineligible because their unit was under a PILOT (Payment in Lieu of Taxes) agreement are now eligible to apply for the benefit. This may allow for tenants living in many privately owned affordable housing units to become eligible for the program. If you are not sure whether the residence you rented was subject to local property taxes, contact your building manager or the municipal tax assessor for information.

For more information, visit [www.state.nj.us/treasury/taxation/anchor/index.shtml](https://www.state.nj.us/treasury/taxation/anchor/index.shtml), or call the ANCHOR program at 1-888-238-1233. ▲





© Tiffani Smith

# LSNJLAW<sup>SM</sup> HOTLINE

## FREE Legal Advice and Referral

Apply online at [www.lsnjlawhotline.org](http://www.lsnjlawhotline.org)  
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)  
 Hotline Hours: Monday to Friday, 8:00 a.m. to 5:30 p.m.

### Can Legal Services Handle My Case?

Legal Services handles civil—not criminal—cases in New Jersey. This includes areas such as housing, health, family, education, and consumer law, to name a few.

### Who Qualifies for Legal Services?

To qualify for our services, you need to be screened for income eligibility. Income guidelines vary and some types of income are not counted, so it is best to apply to see if you meet the guidelines.

### Visit Our Website – [www.lsnjlaw.org](http://www.lsnjlaw.org)

LSNJ’s legal education website can help you find a lawyer or guide you in representing yourself. The site includes legal information and updates in 18 areas of New Jersey civil law, as well as many legal rights publications and videos, and access to legal forms and court processes.

## The New Jersey Legal Services Programs

### State Coordinating Program

Legal Services of New Jersey  
 P.O. Box 1357  
 Edison, NJ 08818-1357  
 732-572-9100  
 LSNJLAW<sup>SM</sup> statewide, toll-free legal hotline:  
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

### Regional Legal Services Programs

#### Central Jersey Legal Services

Mercer County	609-695-6249
Middlesex County	732-249-7600
Union County	908-354-4340

#### Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

#### Legal Services of Northwest Jersey

Hunterdon County	908-782-7979
Morris County	973-285-6911
Somerset County	908-231-0840
Sussex County	973-383-7400
Warren County	908-475-2010

#### Northeast New Jersey Legal Services

Bergen County	201-487-2166
Hudson County	201-792-6363
Passaic County	973-523-2900

#### South Jersey Legal Services

Centralized Intake for SJLS	800-496-4570
Atlantic County	609-348-4200
Burlington County	609-261-1088
Camden County	856-964-2010
Cape May County	609-465-3001
Cumberland County	856-691-0494
Gloucester County	856-848-5360
Monmouth County	732-414-6750
Ocean County	732-608-7794
Salem County	856-691-0494

Cuáles  
son sus

# DERECHOS LEGALES®

Enero-Febrero 2023

Publicado por Servicios Legales de Nueva Jersey

## ÍNDICE

### Derechos del inquilino

Cambio en el proceso en el tribunal de inquilinato: ¿Qué sucede si usted no se presenta a una conferencia de gestión de casos?

– *Página 12*

La fecha límite se ha extendido para el programa de ANCHOR

– *Página 12*

Entienda el tema de sus impuestos para el 2022

– *Página 2*



Mes de la prevención de la trata de personas 2023



Recursos disponibles para los sobrevivientes de la trata de personas en Nueva Jersey

– *Página 8*

Extorsión sexual: Lo que debes saber

– *Página 11*



El boletín de educación jurídica para los habitantes de Nueva Jersey

# Entienda el tema de sus impuestos para el 2022

Por Marcia E. Suárez, abogada en jefe del Proyecto para la Asistencia Jurídica al Contribuyente  
Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos



La temporada de impuestos federales comienza oficialmente el 23 de enero de 2023. Este artículo le ayudará a entender algunos de los cambios hechos para la presentación de la declaración de impuestos del año fiscal 2022, brindará información general para la presentación, y contestará las preguntas más frecuentes de los contribuyentes.

## ¿Dónde me pueden hacer gratis la declaración de impuestos?

El costo promedio para preparar

una declaración de impuestos sencilla en Nueva Jersey es de 175 dólares. Si sus ingresos fueron inferiores a los 60.000 dólares, es probable que también pueda recibir asistencia gratuita para la preparación de los impuestos. En este artículo, a continuación, encontrará más detalles. De igual forma, en el sitio web del IRS [www.irs.gov/individuals/free-tax-return-preparation-for-qualifying-taxpayers](http://www.irs.gov/individuals/free-tax-return-preparation-for-qualifying-taxpayers), encontrará más información disponible.

**El programa *Free File* del IRS.** Este programa pone al ser-

vicio de los contribuyentes que tienen bajos ingresos un software comercial para la preparación gratuita de sus impuestos. Si su ingreso bruto ajustado (*Adjusted Gross Income, AGI*) en el 2022 fue inferior a 73.000 dólares, estos programas le ayudarán a llenar y presentar su declaración de impuestos de manera gratuita. Vaya al sitio web [www.irs.gov](http://www.irs.gov) y pulse en el enlace de Free File. Tendrá que seleccionar el software que mejor se adapte a sus necesidades. Una vez que haya escogido un preparador, saldrá del sitio del

IRS e ingresará en el sitio del preparador. Teniendo en cuenta sus respuestas a las preguntas sobre sus ingresos y los de sus familiares, se redactará una declaración en su nombre que se enviará electrónicamente. Nota: Puede que esta no sea una opción para presentar su declaración de impuestos estatales, así que quizá quiera considerar una de las opciones para la preparación en persona que se mencionan a continuación.

**El Programa de Asistencia para la Preparación de la Declaración de Impuestos por Voluntarios (*Volunteer Income Tax Assistance*, VITA) y la Asesoría Tributaria para Personas Mayores (*Tax Counseling for the Elderly*, TCE).** El Programa VITA normalmente ofrece servicios para la preparación gratuita de impuestos a las personas con ingresos por debajo de los 60.000 dólares. Además, el programa TCE ofrece ayuda gratuita para la preparación de los impuestos a cualquier contribuyente, en particular a aquellos que tienen 60 años o más, y se especializa en asuntos de la pensión y jubilación de las personas de la tercera edad. Los centros de los programas VITA y TCE son gestionados por voluntarios que han sido formados en la preparación de impuestos federales y estatales, y están instalados en bibliotecas, centros para personas de la tercera edad, y otros centros comunitarios. Debido al COVID, algunos centros VITA y TCE tienen opciones presenciales y virtuales. Esto difiere según la oficina. Para ver información actualizada sobre los servicios cerca de usted, llame al 1-800-906-9887, o visite [irs.treasury.gov/freetaxprep](https://irs.treasury.gov/freetaxprep).

En Nueva Jersey, estos centros abren sus puertas a finales de enero. Debe ponerse en contacto con las oficinas tan pronto como le sea posible para averiguar cómo puede concertar una cita. Debido a que la fecha límite, el martes 18 de abril de 2023, se aproxima, estos sitios están

cada vez más ocupados, y podría ser que usted no pudiera conseguir una cita.

### ¿Qué debo traer para mi cita con VITA o TCE?

Es importante estar completamente preparado para su cita, especialmente si desea evitar retrasos en la recepción de un reembolso. Estar preparado le ahorrará tiempo. Debe comenzar a recopilar sus datos ahora, incluyendo, entre otros: documento de identidad con fotografía, tarjetas de Seguro Social (incluyendo las de sus dependientes), declaraciones de salario y ganancias expedidas por todos sus empleadores (Formulario W-2, W-2G, 1099-R, 1099-Misc), una copia de la declaración del año anterior, y formularios de cobertura médica (1095-A, B y C). Para obtener una lista completa o más información, vaya a: [www.irs.gov/individuals/checklist-for-free-tax-return-preparation](https://www.irs.gov/individuals/checklist-for-free-tax-return-preparation).

### ¿Qué sucede si no puedo recibir ayuda tributaria gratuita?

Si usted no puede recibir ayuda tributaria gratuita y no se siente cómodo haciendo su propia declaración de impuestos, podría pagarle a alguien para que se la prepare. Elija con cuidado. Usted es legalmente responsable de todo lo que aparece en su declaración, aun si usted no fue quien la preparó. Aunque hay muchos preparadores de impuestos que son profesionales y honestos, hay algunos que no tienen la formación adecuada o pueden ser fraudulentos. Escoja cuidadosamente un preparador y no tenga miedo de hacer preguntas.

Aquí tiene algunos consejos: (1) Utilice un preparador que firme la declaración e incluya su número de identificación de preparador de impuestos. (2) Pregúntele sobre su historial educativo y afiliaciones profesionales. Verifique que

## Cuáles son sus<sup>®</sup> DERECHOS LEGALES

Vol. 42, No. 1

Cuáles son sus derechos legales, se publica 10 veces al año por Servicios Legales de Nueva Jersey. Recoja una copia impresa en la oficina local de Servicios Legales. Escanee aquí o visite nuestro sitio web, [www.lsnjlaw.org/sp](http://www.lsnjlaw.org/sp) para leer la



versión digital de este boletín y ver nuestras otras publicaciones gratuitas.

Para recibir alertas cuando *Looking Out* se publique en nuestro sitio web, regístrese en <https://lsnj.pub/stay-in-touch>.

Para hacer comentarios o sugerencias, o para suscribirse a una suscripción impresa de \$20/año, envíe un correo electrónico a [publicaciones@lsnj.org](mailto:publicaciones@lsnj.org) o envíe su solicitud por correo al Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

El boletín solo contiene información general. Si usted tiene un problema legal, debe ver a un abogado.

LSNJ es una organización sin ánimo de lucro 501(c)(3) que ofrece asesoramiento legal gratuito a personas de bajos ingresos en Nueva Jersey.

Cuáles son sus derechos legales está parcialmente financiado por el Fondo IOLTA del Colegio de Abogados de Nueva Jersey.



tenga una licencia e indague si hay medidas disciplinarias en su contra ante la Junta estatal de contabilidad para contadores públicos certificados. (3) Evite a los preparadores cuyos honorarios se basan en un porcentaje de su reembolso. (4) Asegúrese de que cualquier reembolso debido le sea depositado por completo en su propia cuenta bancaria o se le envíe por correo en un cheque a su nombre. (5) Nunca firme una declaración en blanco. Antes de firmar, revise siempre la información detalladamente. (6) Guárdese una copia para su archivo.

### ¿Cómo puedo evitar retrasos en mi reembolso?

El IRS emite la mayoría de reembolsos dentro de los 21 días después de recibir una declaración de impuestos electrónicamente. Sin embargo, el IRS ha estado experimentando retrasos en el procesamiento de las declaraciones, particularmente las presentadas por correo postal. Para maximizar sus posibilidades de recibir su

reembolso rápidamente:

1. Envíe la declaración electrónicamente en lugar de hacerla en papel.
2. Utilice el programa del IRS Free File.
3. Verifique con atención los números. Esto incluye los números de la cuenta bancaria, si elige que se le haga un depósito directo.
4. Elija recibir su reembolso a través de un depósito directo. Esto suele ser más rápido que esperar un cheque impreso en papel.

### ¿Debería considerar un préstamo anticipado al reembolso?

No. En esta época del año, los negocios dedicados a la preparación de impuestos hacen mucha publicidad con tentadoras ofertas para “obtenerle un reembolso inmediato”. Esto no son reembolsos relámpago emitidos por el IRS. Son préstamos que están garantizados por el reembolso de los impuestos que le corresponde a usted, y el prestamista probablemente añadirá altos honorarios y tasas de interés. La tasa de interés y los honorarios se descontarán de su reembolso, y usted no recibirá el importe total de la devolución que le corresponde. Es mejor tener paciencia y esperar para recibir el reembolso completo. En la mayoría de los casos, si presenta su declaración electrónicamente y elige un depósito directo, usted debería recibir el reembolso en un plazo de dos a tres semanas.

### ¿Tengo que presentar una declaración de impuestos?

Si está o no obligado a presentar una declaración de impuestos y la cantidad de ingresos imponibles que puede ganar, son cuestiones que dependen de su edad, estado civil e ingresos brutos. La cantidad de ingresos imponibles que puede ganar a partir de la cual se le exige presentar una declaración se conoce como el límite para declarar (*filing threshold*). Utilice la tabla en la página 6 para ver si está obligado a presentar una declaración de impuestos federales. También puede ir a este sitio web para comprobar si tiene algún requisito de presentación: [www.irs.gov/help/ita/do-i-need-to-file-a-tax-return](http://www.irs.gov/help/ita/do-i-need-to-file-a-tax-return).

### ¿Qué significa “estado civil a efectos de la declaración”?

“Estado civil a efectos de la declaración” es una expresión que el IRS utiliza para determinar los requisitos para la presentación de la declaración, las deducciones estándares y las condiciones para recibir ciertos créditos y deducciones. Principalmente se tiene en cuenta su estado civil y la situación familiar. Existen cinco tipos de estado civil: soltero, casado presentando la declaración conjuntamente, casado declarando por separado, cabeza de familia (*Head of household*, HOH) y viudo(a) calificado(a). Su estado civil en el último día del año determina su estado civil durante todo ese año. Puede escoger el estatus de soltero si está divorciado o separado, de acuerdo a la ley estatal. Cabeza de familia, por lo general, se aplica

a los contribuyentes que no están casados. Para cumplir con los requisitos del estado civil HOH, usted tiene que haber pagado más de la mitad del mantenimiento de su familia, incluyéndole a usted mismo y a una persona que reúna los requisitos. Para obtener más información sobre el estado civil a efectos de la declaración, vea la Publicación 501 del IRS: “Exenciones, deducción estándar e información acerca de la presentación de la declaración”.

### ¿No gana lo suficiente para tener que declarar?

Aun si usted no gana lo suficiente como para tener que presentar una declaración, debería pensar en presentar una. Si está trabajando pero sus ingresos son bajos, usted tal vez tenga derecho a que le reembolsen los impuestos retenidos de su salario durante el año. También podría ser que reúna los requisitos para recibir otros créditos tributarios existentes. Por ejemplo, el Crédito Tributario por ingresos del trabajo (*Earned Income Tax Credit*, EITC) es un crédito valioso al cual podría tener derecho si tiene bajos ingresos y está trabajando, o si ha “ganado” crédito. Una devolución de impuestos significa que el Servicio Recaudador de Impuestos (IRS) le va a devolver dinero. Si no presenta una declaración, no recibirá ningún dinero al que quizás pueda tener derecho.

### ¿Qué pasa si no puedo presentar mi declaración de impuestos a tiempo?

Si no puede presentar la

declaración antes de la fecha límite (18 de abril de 2023) deberá solicitar una extensión de seis meses. Llene el formulario 4868 del IRS, que encontrará en el sitio web del IRS, [www.irs.gov/pub/irs-pdf/f4868.pdf](http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f4868.pdf). Las solicitudes para una extensión se conceden automáticamente, dándole hasta el 16 de octubre de 2023 para presentar la declaración. Tenga en cuenta que esto es sólo una extensión del plazo para presentar la declaración y no ampliará el tiempo que tiene para hacer un pago, en caso de que a final de año le deba al IRS. Esto significa que, aunque usted trabaje por cuenta propia y pague los impuestos trimestralmente, debería también calcular el monto de su responsabilidad fiscal para el 2022 y pagar esa cantidad. Si no lo hace, es posible que le impongan sanciones. Aunque no tenga dinero para pagar lo que debe, debería presentar igualmente la solicitud de extensión o prórroga para evitar una multa por hacer una presentación fuera de plazo y el posible interés añadido a las multas por hacer un pago tardío.

### ¿Cómo puedo averiguar cuál es el estado de mi reembolso tributario?

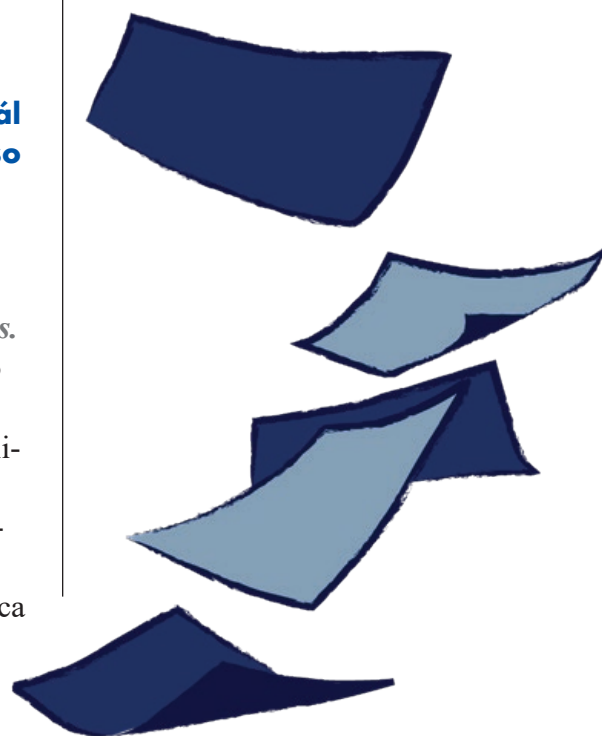
Usted puede comprobar al instante el estado de su reembolso en [www.irs.gov/es/refunds](http://www.irs.gov/es/refunds). Simplemente ingrese su número de Seguro Social, el estado civil a efectos de la declaración (explicado anteriormente), y el monto exacto del reembolso como aparece en la declaración que presentó. La presentación electrónica hará que el reembolso sea más rápido.

### ¿Qué es el Crédito tributario por ingresos del trabajo (EITC)?

El EITC es uno de los créditos más valiosos porque es totalmente reembolsable. Esto significa que usted todavía va a recibir dinero, aun si no adeuda impuestos. Vea la tabla más adelante. La cantidad del crédito EITC depende de los ingresos y el número de personas en la familia. Para poder reclamarlo, usted tiene que reunir los siguientes requisitos:

- Haber trabajado y obtenido ingresos inferiores a 59.187 dólares.
- Tener un número de Seguro Social válido antes de la fecha límite de presentación de su declaración de 2022 (incluyendo extensiones).
- Ser un ciudadano estadounidense o extranjero residente durante todo el año.

A continuación, encontrará un resumen de las directrices y los créditos máximos disponibles en





## Requisitos para presentar la declaración de impuestos del 2022 para la mayoría de los contribuyentes

Si su estado civil es...	Y a finales de 2022 tenía...	ENTONCES presente una declaración si su ingreso bruto en dólares fue por lo menos de...
Soltero	menos de 65 años	12.950
	65 años o más	14.700
Casado presentando una declaración conjunta	menos de 65 años (ambos cónyuges)	25.900
	65 años o más (uno de los cónyuges)	27.300
	65 años o más (ambos cónyuges)	28.700
Casado presentando declaraciones separadas (Vea las instrucciones para el formulario 1040)	cualquier edad	5
Cabeza de familia (Vea las instrucciones para el formulario 1040)	menos de 65 años	19.400
	65 años o más	21.150
Viudo(a) calificado (Vea las instrucciones para el formulario 1040)	menos de 65 años	25.900
	65 años o más	27.300

Atención: Si nació antes del 1 de enero de 1958, se considerará que a finales de 2022 tenía 65 años o más.

el marco del EITC. Para obtener más información, también puede ir a: [www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit/earned-income-and-earned-income-tax-credit-eitc-tables](http://www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit/earned-income-and-earned-income-tax-credit-eitc-tables). También puede verificar su elegibilidad en línea en: [www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit/use-the-eitc-assistant](http://www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit/use-the-eitc-assistant).

### Los cambios a las leyes fiscales para el 2022

En 2020 y 2021, debido al COVID, hubo muchas leyes y cambios en el código tributario que buscaban beneficiar a los contribuyentes estadounidenses. Los ejemplos incluyen los pagos de estímulo económico y la expansión del crédito tributario por hijos.

Algunos de estos programas han expirado, lo que puede resultar en un reembolso de menor cantidad para algunos contribuyentes en 2022. Estos son algunos de los otros cambios importantes para el año fiscal 2022:

#### 1. El Crédito Tributario por Hijos (Child Tax Credit, CTC)

se ha reducido para 2022. El CTC aumentó en el 2021, en virtud del Plan de Rescate Estadounidense, que no se extendió al 2022. En 2021, el Crédito Tributario por Hijos fue de 3.600 dólares por cada hijo menor de 6 años y hasta 3.000 dólares en el caso de los hijos de 6 y 17 años. En 2022, la desgravación fiscal vuelve a la cifra del 2020 de hasta 2.000 dólares por hijo menor de 17 años.

#### 2. El Crédito tributario por cuidado de hijos y dependientes (Child and Dependent Care Tax Credit) se ha reducido. Este es un crédito tributario que ayuda

a pagar por el cuidado de niños elegibles y de otras personas que reúnan los requisitos. Esto incluye cosas como la guardería o los costos del cuidado después de la escuela. Se basa en sus ingresos y un porcentaje de los gastos en los que incurra para el cuidado de niños u otras personas calificadas, para permitirle a usted ir al trabajo y/o la escuela o a buscar trabajo. En 2021, el crédito aumentó a 8.000 para una persona calificada o 16.000 para dos o más personas calificadas. Para 2022, la cantidad vuelve al monto original de 3.000 dólares para una persona calificada y 6.000 para dos o más personas que reúnan los requisitos.

#### 3. Cambios en la obligación de informar para pagos recibidos de terceros. Si en 2022 recibió dinero de aplicaciones como Cashapp, Venmo, PayPal, Etsy o Poshmark, puede recibir un Formulario 1099-K. Este es el formulario que informa al IRS de los ingresos recibidos de terceros. Puede ser considerado "ingreso". Esto se aplica a transacciones comerciales como trabajos a tiempo parcial o venta de productos desde casa. Antes de 2022, se suponía que estos terceros debían informar al IRS si el contribuyente tenía más de 200 transacciones por un valor total de 20.000 dólares. Para 2022, el límite es solo de 600

dólares y una sola transacción. Sin embargo, usted no debería recibir un 1099-K para transferencias personales. Los contribuyentes deben estar al tanto de esta disposición y estar preparados para mostrar los costos en los que incurrieron para obtener este “ingreso” en su declaración de impuestos.

**4. Como resultado del aumento de la inflación, los tramos del impuesto sobre la renta para el 2022 son**

**ligeramente más amplios que para el 2021.** Las nuevas cifras se pueden encontrar aquí: [www.irs.gov/newsroom/irs-provides-tax-inflation-adjustments-for-tax-year-2022](http://www.irs.gov/newsroom/irs-provides-tax-inflation-adjustments-for-tax-year-2022).

**5. En 2022, el IRS aumentó las cantidades de la deducción estándar.** Esta es una buena noticia para los contribuyentes. Una deducción estándar es la cantidad de deducciones fiscales que puede restar de sus

ingresos antes de comenzar a adeudar impuestos. A continuación, se muestran las cantidades de deducción estándar para el año fiscal 2022.

Si necesita más ayuda o tiene preguntas, puede comunicarse con el proyecto de LSNJ para la asistencia jurídica al contribuyente a través de la línea directa de LSNJLAW<sup>SM</sup>. Solicite en línea en [www.lsnjhotline.org](http://www.lsnjhotline.org) o llame al 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). ▲

**Límites del EITC para el año fiscal 2022**

Hijos o familiares declarados como dependientes	AGI máximo* Soltero / cabeza de familia o viudo	AGI máximo* Casado presentando una declaración conjunta	Crédito máximo
No tiene hijos calificados	16.480	22.610	560
Un hijo(a) calificado (a)	43.492	49.622	3.733
Dos hijos calificados	49.399	55.529	6.164
Tres o más hijos calificados	53.057	59.187	6.935

\* Ingreso bruto ajustado (Adjusted Gross Income)

**Las cantidades de deducción estándar para el año fiscal 2022**

Estado	Cantidad
Soltero/ casado presentando declaraciones separadas	12.950
Casado que presenta una declaración conjunta o viudo calificado	25.900
Cabeza de familia	19.400

**Formulario de suscripción**

**Cuales son sus DERECHOSLEGALES®**

- Si, quiero suscribirme a *Cuales son sus derechos legales*®. Se adjunta un cheque / giro postal de \$20.00 para una suscripción anual a la edición impresa (10 números).
- Nueva suscripción       Renovación (adjunte etiqueta)

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad, estado, código postal \_\_\_\_\_



**¡Manténgase al tanto!** Escanee este código QR para recibir una notificación por correo electrónico cada vez que *Cuales son sus derechos legales* y otros boletines se publiquen en la página web.

*Cheques a nombre de*  
Legal Services  
of New Jersey

*Envíe el cupón y el pago a*  
Legal Services of New Jersey  
P.O. Box 1357  
Edison, NJ 08818-1357

Enero-Febrero 2023



# Recursos disponibles para los sobrevivientes de la trata de personas en Nueva Jersey

Por Monica Kristen, trabajadora social senior, y Anisa Rahim, abogada supervisora, PROTECT, la iniciativa de LSNJ contra la trata de personas

Traducido por Lina Tocora, Unidad de servicios lingüísticos

La trata de personas afecta a gente de todo tipo independientemente de su raza, etnia, idioma o sexo. Sin embargo, pueden existir factores que incrementen el riesgo de ser captado e impidan recuperarse de los efectos de la trata de personas. Algunas de estas vulnerabilidades son el abuso de sustancias, la discapacidad, la falta de hogar, la carencia de apoyo familiar, y la condición migratoria. Los sobrevivientes nacidos en el exterior puede que tengan que enfrentar barreras para recibir servicios. Por ejemplo, la falta de conocimiento del inglés puede impedirles el acceso a los servicios o entender instrucciones para solicitar ayuda. También es posible que los sobrevivientes no estén familiarizados con las regulaciones locales, o las leyes que podrían ofrecerles protección contra su situación de abuso. Si una vícti-

ma es trasladada constantemente durante una situación de trata de personas, puede que le resulte difícil orientarse o encontrar ayuda, ya que las opciones cambian de un lugar a otro.

Al salir de la situación de trata de personas, por lo general, los sobrevivientes pueden identificar necesidades que surgen a corto plazo y establecer metas a largo plazo para su futuro. Las necesidades específicas, y por ende la asistencia, variarán dependiendo de ciertos factores.

## Fondo de compensación para las víctimas de delitos

Una de las formas para obtener ayuda, sin importar el estatus migratorio, es a través de la Oficina de Compensación para las Víctimas de delitos (*Victim of Crime Compensation Office*, VCCO). Cualquier sobreviviente

que reporte su victimización ante las autoridades puede ser elegible para solicitar compensación. La VCCO está destinada a reembolsar o a disminuir la carga financiera de las víctimas de delitos por gastos que hayan tenido relacionados con el delito. En el 2022 el delito de la trata de personas fue incluido en la solicitud de la VCCO. Un sobreviviente puede buscar asistencia en las siguientes categorías: gastos debidos a tratamientos médicos que el seguro médico no cubrió, pérdida del apoyo que provenía del criminal, recursos limitados para transporte, terapia para la salud mental, la relocalización lejos del traficante, o la pérdida de ingresos sufrida por los padres mientras cuidaban del hijo sobreviviente.

Para encontrar más información sobre cómo hacer su solicitud, puede utilizar la aplicación interactiva de la VCCO de LSNJLAW<sup>SM</sup> disponible en: [www.lsnjlaw.org/Pages/a2j/VCCO/default.aspx](http://www.lsnjlaw.org/Pages/a2j/VCCO/default.aspx) (Español: [www.lsnjlaw.org/sp/Pages/a2j/VCCO/Default.aspx](http://www.lsnjlaw.org/sp/Pages/a2j/VCCO/Default.aspx); Árabe: [www.lsnjlaw.org/Multilingual/Pages/Arabic/a2j/vcco/VCCO-Ar.aspx](http://www.lsnjlaw.org/Multilingual/Pages/Arabic/a2j/vcco/VCCO-Ar.aspx)) o puede llamar a PROTECT para recibir asistencia.



## Certificación HHS o carta de elegibilidad

Los sobrevivientes nacionales, como ciudadanos de los Estados Unidos, califican automáticamente para recibir beneficios públicos a través del gobierno. Los sobrevivientes que no tienen una condición migratoria legal tendrán que ser autorizados como “víctima certificada de la trata de personas” para calificar. Una carta de certificación (para adultos) o una carta de elegibilidad (para menores) les permite a los sobrevivientes acceder a recursos gubernamentales y no gubernamentales para poder estabilizarse. Los adultos por lo general obtienen este tipo de cartas cuando tienen una visa T aprobada o cuando consiguen la presencia continua. Sin embargo, los menores pueden recibir estas cartas cuando están ingresando al país y se les evalúa para determinar si han sido víctimas de la trata de personas.

Estas cartas de certificación actúan como una derivación para la Oficina Local para la Reubicación del Refugiado (*Office of Refugee Resettlement*), donde se podrán inscribir para recibir la asistencia en efectivo para el refugiado, servicios de empleo, y participar en programas educativos. Además, estas cartas autorizan al sobreviviente a solicitar un número de seguro social. Con la tarjeta del seguro social, un sobreviviente puede tener acceso a los beneficios y servicios gubernamentales disponibles.

## Prestaciones del gobierno

Si los sobrevivientes de la trata

de personas son ciudadanos de los Estados Unidos o cuentan con una carta de certificación, puede que cumplan los requisitos para recibir una serie de servicios a través del gobierno local y estatal, como el Programa de Asistencia y Suplementación Alimentaria (*Supplemental Nutrition Assistance Program*, SNAP), y cobertura médica a través de Medicaid. Además, el 1 de enero de 2023 se creó el programa *Cover All Kids*. Este programa establece que los niños menores de 18 años en Nueva Jersey ya no serán descalificados para recibir cobertura médica debido a su condición migratoria.

La elegibilidad de un sobreviviente para participar en los programas depende principalmente de sus ingresos. Sin embargo, para poder completar estas solicitudes a través del estado, los solicitantes generalmente deben proveer sus certificados de nacimiento, la tarjeta de seguro social, y una identificación con foto.

## Vales para la Vivienda

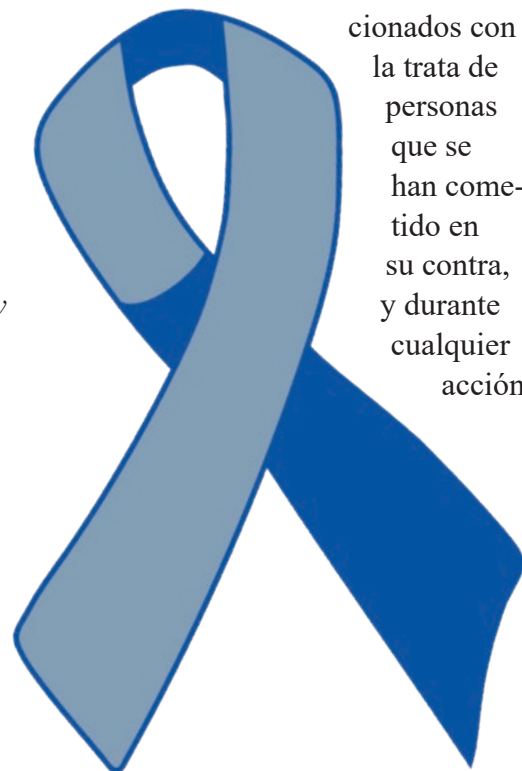
Para aquellos sobrevivientes que tengan una condición migratoria legal o la ciudadanía, existe un vale especial de emergencia para la vivienda. El programa de Vale de Emergencia para la Vivienda (*Emergency Housing Voucher*, EHV) se creó como parte del Plan de Rescate Americano de 2021, para asistir a las personas y familias que se encuentran en riesgo de quedarse sin hogar y huyendo de la violencia doméstica, de la violencia en las relaciones de pareja, de la agresión sexual, del acoso, o de la trata de

personas. Según el Departamento Federal de Vivienda y Desarrollo Urbano (*Housing and Urban Development*, HUD), Nueva Jersey ha utilizado aproximadamente un 65% de sus vales. Si desea recibir más información sobre este recurso, por favor visite la siguiente página: [www.hud.gov/ehv](http://www.hud.gov/ehv).

## Presencia continua

Si los sobrevivientes cooperan con las autoridades en una investigación relacionada con la trata de personas, pueden ser elegibles para recibir la Presencia continua (*Continued Presence*, CP). La CP es una denominación migratoria temporal que se les da a las personas identificadas por las autoridades como víctimas de una “forma grave de trata de personas” que pueden ser testigos potenciales. La CP permite a las víctimas de la trata de personas permanecer de forma legal en los Estados Unidos temporalmente, y trabajar mientras se lleva a cabo la investigación de

los delitos relacionados con la trata de personas que se han cometido en su contra, y durante cualquier acción



civil en virtud de 18 U.S.C. § 1595 presentada por las víctimas en contra de sus traficantes. La CP se otorga inicialmente por dos años y puede ser renovada en incrementos de hasta dos años. A los receptores de la CP también se les entrega una carta de certificación que les permite recibir beneficios y servicios del gobierno.

### ¿Qué asistencia está disponible para los sobrevivientes indocumentados nacidos en el exterior?

Bien sea porque el sobreviviente de la trata de personas llegó aquí originalmente con documentos y estos vencieron, o porque fueron traídos al país de forma ilegal, por lo general se encuentra en desventaja al tratar de encontrar estabilidad después de ser víctima de la trata de personas. Sin embargo, ciertos servicios están disponibles en Nueva Jersey para asistir a esta población.

Para empezar, los sobrevivientes podrían considerar inscribirse en el Programa de Asistencia para las Víctimas de la Trata de Personas (*Trafficking Victim Assistance Program*, TVAP). Este programa federal se ejecuta a través de agencias administrativas locales en todo el estado. El TVAP está diseñado para llenar los vacíos en los servicios disponibles para los sobrevivientes, mientras encuentran estabilidad y esperan las ayudas a largo plazo. Cuando un sobreviviente está inscrito a una organización administradora del TVAP, se le asigna un trabajador social. Juntos, el sobreviviente y el trabajador social, establecen

metas, basadas en un presupuesto predeterminado. El sobreviviente puede acceder a los fondos de su presupuesto durante su inscripción, que puede durar aproximadamente un año.

Para poder inscribirse en el TVAP, la persona debe estar buscando ayuda migratoria, como una visa T o una petición tipo SIJS, debido a la trata de personas. Los sobrevivientes menores de edad están certificados para recibir la carta de elegibilidad por parte de la Oficina para la Trata de Personas (*Office on Trafficking in Persons*, OTIP). Esta carta la puede obtener un trabajador social calificado que esté trabajando con el sobreviviente menor de edad por medio de un proceso de solicitud específico. Los solicitantes mayores de edad deben ser evaluados como víctimas de la trata de personas a través de una certificación de un abogado o un agente de la ley calificado. Sin embargo, para los adultos, la inscripción al TVAP no significa que se les otorgue una carta de certificación, y estas personas aún deben estar inscritas en programas gubernamentales, como Cuidado Caritativo (*Charity Care*), para poder acceder a la atención médica, u obtener un número ITIN como forma de identificación y prueba de empleo para propósitos fiscales.

### Gestión de casos

Afortunadamente, Nueva Jersey cuenta con una amplia red de agencias contra de la trata de personas. Dependiendo del área en la que se encuentre y de su edad, puede acceder al servicio de la

gestión de casos mientras se estabiliza, durante o después de haber sido víctima de un incidente de trata de personas. Los trabajadores sociales pueden ayudarlo a encontrar y solicitar beneficios específicos. Le pueden asistir en recopilar la documentación indicada que se necesita para estas solicitudes. Los trabajadores sociales también le pueden ayudar a obtener transporte, con la búsqueda de empleo, con el cuidado de hijos menores, y algún tipo de ayuda financiera. El trabajador social está entrenado para conocer el sistema que se espera que los sobrevivientes naveguen por sí mismos.

Para encontrar una lista de las agencias de gestión de casos en Nueva Jersey, visite la página de la línea directa a nivel nacional para la ayuda a víctimas de la trata de personas (*National Human Trafficking Hotline*): [humantraffickinghotline.org/en/find-local-services](https://humantraffickinghotline.org/en/find-local-services).

Puede que le sea difícil encontrar e inscribirse por su cuenta para recibir los servicios adecuados. El proceso de registro puede requerir que responda ciertas preguntas que pueden parecer invasivas o que pueden desencadenar emociones. Sin embargo, el resultado final de utilizar los programas disponibles podría ser encontrar la estabilidad y mejorar la calidad de vida de su familia. Si usted cree que es un sobreviviente de la trata de personas y quiere obtener ayuda, póngase en contacto con PROTECT para obtener más información, marcando el 1-866-576-5776. ▲

# Extorsión sexual: Lo que debes saber

Por Avtar Sheppard-Singh, abogada de PROTECT, la iniciativa de LSNJ contra el tráfico de personas  
Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos



En nuestro mundo cada vez más conectado a internet, la extorsión sexual va en aumento en todo el país y en Nueva Jersey. La extorsión sexual, o “sextorsión”, ocurre cuando los delincuentes consiguen material privado y sensible, como fotos de desnudos, y luego amenazan con publicarlo a menos que la víctima proporcione algo a cambio, como actos sexuales, imágenes sexualmente explícitas o dinero. La extorsión sexual también puede ocurrir cuando los delincuentes amenazan a la víctima con el fin de obtener imágenes sexualmente explícitas o para obligar a la víctima a participar en actos sexuales. La extorsión sexual se origina más frecuentemente en línea. Por ejemplo, un depredador en línea puede decirle a un adolescente que hará daño a sus amigos y familiares a menos que le envíe imágenes sexualmente explícitas. Sin embargo, esto también puede ocurrir fuera de internet, como en el caso en el

que un propietario amenaza a un inquilino vulnerable con desalojarlo a menos que dicho inquilino lleve a cabo actos sexuales con el propietario. A pesar de su crecimiento, la extorsión sexual no se reporta a las autoridades porque los infractores utilizan los sentimientos de

humillación y vergüenza de las víctimas para continuar victimizándolas.

El FBI recomienda lo siguiente para ayudarte a mantenerte fuera de peligro:

- Ten cuidado con las personas que conoces en internet. Bloquea o ignora los mensajes enviados por desconocidos.
- No envíes imágenes tuyas comprometedoras, sin importar quién sea el destinatario o quién afirme ser.
- Sé selectivo con la información personal que compartes en internet y a través de las redes sociales, especialmente si tus cuentas son públicas (visibles para todos).
- No abras archivos adjuntos enviados por personas que no conozcas.
- Desconfía si conoces a alguien en un juego o

aplicación y te pide que comiences a hablar con él en una plataforma diferente.

- Si eres un padre de familia, anima a tus hijos a reportar cualquier comportamiento sospechoso a un adulto de confianza.
- Si estás siendo extorsionado sexualmente, no elimines nada de tu teléfono u otros dispositivos digitales hasta que la policía pueda revisarlo.

Si crees que eres víctima de extorsión sexual, no estás solo. Según las leyes de Nueva Jersey, los extorsionadores sexuales pueden enfrentarse a cargos penales si los reportas a la policía local. También hay una nueva ley, que está haciendo su recorrido en el órgano legislativo de Nueva Jersey, que aumentaría las penas por extorsión sexual. Si eres o conoces a un menor de edad que es víctima de extorsión sexual, también puedes comunicarte con el FBI llamando al 1-800-CALL-FBI o en [tips.fbi.gov](https://tips.fbi.gov). Se anima a los inquilinos que están siendo extorsionados sexualmente por el propietario de su vivienda a ponerse en contacto con la Oficina del Fiscal Federal en el Distrito de Nueva Jersey llamando al 855-281-3339. Si tiene preguntas sobre la extorsión sexual, póngase en contacto con PROTECT, la iniciativa de LSNJ contra el tráfico de personas, marcando el 844-576-5776. ▲

# Derechos del Inquilino

## Cambio en el proceso en el tribunal de inquilinato: ¿Qué sucede si usted no se presenta a una conferencia de gestión de casos?

Por Linda Babecki, abogada en jefe, Vivienda  
Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos

A partir del 1 de enero de 2023, si un inquilino no comparece a una conferencia de gestión del caso, se dictará un fallo por “incomparecencia”. Esto no significa que usted pierda el caso, pero sí que usted no cumplió con una etapa del proceso judicial, lo que puede hacer que al propietario le sea más fácil obtener un fallo. Se programará un juicio, y usted deberá presentarse. Si no asistió a la conferencia de gestión, tendrá que explicar por qué. Traiga cualquier testigo, documentos u otra prueba que demuestre por qué no pudo ir o por qué llegó tarde. Si el propietario no se presentó a la conferencia, el juez marcará el caso como “desestimado sin perjuicio”.

Si usted no se presenta a juicio, el propietario puede conseguir un fallo y proceder con una orden de desalojo. Recuerde, los juicios son normalmente en persona, y las conferencias de gestión de casos son generalmente virtuales. Para obtener más información sobre cómo solicitar una excepción a esta regla, consulte “Derechos de los inquilinos: Los juicios por desalojo se celebran de nuevo en persona en los tribunales del condado”, en la edición de diciembre de 2022 de *Cuáles son sus derechos legales*, *proxy*.

[lsnj.org/rcenter/GetPublicDocument/Sites/LAW/Documents/Publications/LookingOut/2022/Dec2022.pdf](https://lsnj.org/rcenter/GetPublicDocument/Sites/LAW/Documents/Publications/LookingOut/2022/Dec2022.pdf). Si en el caso no existe “incomparecencia” o no es “desestimado”, el tribunal llevará a cabo una conferencia de resolución en la fecha programada para el juicio. Si el caso no se resuelve, es posible que el juicio también se lleve a cabo ese día. Esté preparado para presentar cualquier defensa con testigos y otras pruebas.

### Actualización en ANCHOR: Un programa de ayuda con el impuesto sobre la propiedad para inquilinos y propietarios.

La fecha límite para solicitar la ayuda del programa de Comunidades Asequibles de Nueva Jersey para Propietarios e Inquilinos (*Affordable New Jersey Communities for Homeowners and Renters*, ANCHOR) se ha extendido



#### hasta el 28 de febrero de 2023.

Los inquilinos que no eran elegibles porque su vivienda estaba bajo un acuerdo PILOT (Pago en lugar de impuestos – *Payment in Lieu of Taxes*) ahora lo son para solicitar el beneficio. Esto puede permitir que los inquilinos que viven en unidades de vivienda asequible de propiedad privada sean elegibles para el programa. Si no está seguro de si la vivienda que alquiló estaba sujeta a impuestos locales sobre la propiedad, póngase en contacto con el administrador de su edificio o con el asesor de impuestos municipales para obtener información.

Para más información, visite [www.state.nj.us/treasury/taxation/anchor/index.shtml](http://www.state.nj.us/treasury/taxation/anchor/index.shtml), o llame al programa ANCHOR al 1-888-238-1233. ▲



© Tiffani Smith

**¿Pueden Servicios Legales encargarse de mi caso?**

Servicios Legales maneja casos civiles —no penales— en Nueva Jersey. Esto incluye áreas como vivienda, salud, familia, educación y derechos del consumidor, por nombrar unos pocos.

**¿Quién reúne los requisitos para recibir Servicios Legales?**

Para recibir nuestros servicios, necesitamos examinar sus ingresos. Las pautas de ingresos varían y algunos tipos de ingresos no se cuentan, por lo que es mejor llenar la solicitud para ver si reúne los requisitos.

**Visite nuestro sitio Web – [www.lsnjlaw.org/sp](http://www.lsnjlaw.org/sp)**

El sitio web de LSNJ con educación legal puede ayudarle a encontrar un abogado o guiarle en representarse a sí mismo. El sitio incluye información legal y actualizaciones en 18 áreas de derecho civil en Nueva Jersey, así como muchas publicaciones y vídeos sobre los derechos legales, y el acceso a formularios y procesos judiciales.

**La línea directa LSNJLAW<sup>SM</sup>**

**Asesoramiento jurídico GRATUITO y recomendaciones**

Solicite por medio de la Internet en [www.lsnjlawhotline.org](http://www.lsnjlawhotline.org)  
1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Horario de la línea directa lunes a viernes, 8 a.m. a 5:30 p.m.

**Los Programas de Servicios Legales de Nueva Jersey**

**Programa de coordinación estatal**

Servicios Legales de Nueva Jersey  
P.O. Box 1357  
Edison, NJ 08818-1357  
732-572-9100

LSNJLAW<sup>SM</sup> la línea directa gratuita de asistencia jurídica para todo el estado: 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

**Los programas regionales de Servicios Legales**

**Central Jersey Legal Services**

Condado de Mercer	609-695-6249
Condado de Middlesex	732-249-7600
Condado de Union	908-354-4340

**Essex-Newark Legal Services**

973-624-4500

**Legal Services of Northwest Jersey**

Condado de Hunterdon	908-782-7979
Condado de Morris	973-285-6911
Condado de Somerset	908-231-0840
Condado de Sussex	973-383-7400
Condado de Warren	908-475-2010

**Northeast New Jersey Legal Services**

Condado de Bergen	201-487-2166
Condado de Hudson	201-792-6363
Condado de Passaic	973-523-2900

**South Jersey Legal Services**

<i>Entrevistas iniciales centralizadas para SJLS</i>	800-496-4570
Condado de Atlantic	609-348-4200
Condado de Burlington	609-261-1088
Condado de Camden	856-964-2010
Condado de Cape May	609-465-3001
Condado de Cumberland	856-691-0494
Condado de Gloucester	856-848-5360
Condado de Monmouth	732-414-6750
Condado de Ocean	732-608-7794
Condado de Salem	856-691-0494